

# Grille d'évaluation d'un texte pour satisfaire à un besoin d'information

## Français langue seconde – immersion 6<sup>e</sup> année

Cette grille d'évaluation, utilisée pour évaluer les écrits des élèves de la 6<sup>e</sup> année dans le cadre du test basé sur les normes, peut également être utilisée pour évaluer les textes en salle de classe.

La grille présente, d'une part, les éléments recherchés relatifs aux quatre critères (organisation, contenu, style et règles de la langue) et, d'autre part, des descripteurs pour chacun des niveaux de performance relatifs aux éléments recherchés.

### Modalités de correction suggérées (mise à jour en juillet 2003)

Faire une évaluation globale du texte

- Lire le texte de l'élève au moins deux fois en tenant compte des éléments recherchés. Se référer à la *Grille d'évaluation*.
- Déterminer le niveau de performance auquel correspond **le texte dans son ensemble**, soit le niveau 5, 4, 3, 2 ou 1. Lorsque le texte correspond à des descripteurs de deux niveaux de performance adjacents :
  - utiliser l'énoncé général pour déterminer le niveau, mais
    - dans le cas où l'énoncé général n'est pas suffisant pour cerner un niveau, attribuer une cote finale qui représente le chevauchement entre les deux niveaux, soit le 4<sup>+</sup>, le 3<sup>+</sup> ou le 2<sup>+</sup>. La cote 1<sup>+</sup> n'est pas recommandée pour cette grille d'évaluation.

Se référer aux *Tests en archives, Français langue seconde - immersion, 6<sup>e</sup> année*, pour l'analyse de textes corrigés à partir de cette grille d'évaluation.

## Grille d'évaluation – Production écrite

(mise à jour au printemps 2003)

<b>Cotes</b>	5	4*	4	3*	3	2*	2	1
<b>Pourcentage</b>	100	92,5	85	77,5	70	62,5	55	40

Transmettre de l'information selon son intention de communication (Rédiger un texte dans lequel chaque paragraphe présente une idée principale soutenue par des idées secondaires et écrire correctement selon la situation de communication)

Cote finale : 5 4\* 4 3\* 3 2\* 2 1

		Niveaux de performance					
		5	4	3	2	1	
Énoncé général		Excellent L'élève s'exprime de façon claire, logique et réfléchi.	Très bien L'élève s'exprime de façon claire et logique.	Bien L'élève s'exprime de façon claire et donne des informations de nature générale.	Réussite partielle Malgré certaines forces dans le texte, l'élève a plus ou moins réussi à rendre son message. Le texte correspond à l'une de ces deux descriptions :	Non satisfaisant L'élève n'a pas réussi à rendre son message. Le texte correspond à l'une de ces deux descriptions :	
Éléments recherchés du contenu, de l'organisation, du style et des règles de la langue	Intention :	Tous les éléments du texte appuient l'intention du début à la fin. L'élève présente les aspects du sujet de façon claire et logique. Des détails riches et variés renforcent, illustrent et précisent les aspects traités.	Le texte présente les aspects du sujet de façon claire et logique. Des détails intéressants et variés illustrent les aspects traités. L'intention est donc évidente.	Le texte contient l'information essentielle et répond à l'intention. L'élève présente certains aspects du sujet de façon générale. Il n'y a pas de contradictions majeures. Il se peut que l'élève fasse surtout des énumérations ou qu'il ajoute des informations superflues sans pour autant nuire au texte. Les détails appuient les aspects de façon générale.	Le texte est peu développé et répond plus ou moins à l'intention. Le texte est clair, mais avec peu de détails. L'élève décrit certains aspects du sujet, mais il y a peu d'éléments qui ressortent. Il peut être répétitif.	Le texte n'est pas toujours clair. Le lecteur doit parfois interpréter ou faire des inférences pour arriver à comprendre le message. Certains éléments essentiels sont absents. Il peut y avoir des détails superflus qui nuisent au développement ou qui ne sont pas reliés à l'intention.	Le sujet est mal présenté et l'intention est difficile à identifier. Le texte contient des ambiguïtés ou des contradictions. Il y a une grande absence de détails essentiels ou il y a tellement de détails superflus qu'il est difficile de suivre ou de comprendre la pensée de l'élève.
	Cohérence du texte	Le texte est très cohérent. Le passage d'une idée à l'autre et d'un paragraphe à l'autre est fluide et contribue à l'unité du texte. Les idées se suivent, s'enchaînant l'une à l'autre sans difficulté, car elles sont reliées par des mots liens pertinents, précis et diversifiés. Il est très facile de repérer à qui ou à quoi les mots de substitution renvoient.	Le texte est cohérent et se lit bien. Les idées sont regroupées selon l'aspect traité et présentées en plusieurs paragraphes. Chaque paragraphe se tient mais n'est pas nécessairement lié au paragraphe suivant. Les idées se suivent, s'enchaînant l'une à l'autre sans difficulté, car elles sont reliées par des mots pertinents et précis. Il est facile de repérer à qui ou à quoi renvoient les mots de substitution.	Le texte est cohérent et se lit bien. Cependant, il est simple, sans surprise, mécanique. L'organisation des idées est logique. Les idées sont regroupées selon l'aspect traité. Il est assez facile de repérer à qui ou à quoi renvoient les mots de substitution.	Le texte est cohérent.	Par moments, le texte manque de cohérence. Les idées ne sont pas toujours regroupées et il n'y a pas toujours de lien entre les phrases. Il n'est pas toujours facile de repérer à qui ou à quoi renvoient les mots de substitution.	On décèle difficilement une structure ou une organisation de l'information dans le texte, car les idées ne sont pas regroupées ni liées entre elles. Le texte ne suit pas un ordre logique. Il peut être difficile de repérer à qui ou à quoi renvoient les mots de substitution.
	Ton du texte	L'élève a su établir un climat particulier et donner un ton qui suscite et maintient l'intérêt du lecteur. Le texte contient des phrases variées et un vocabulaire riche, intéressant et nuancé. L'élève a créé des effets ou a ajouté des réflexions pertinentes.	L'élève donne un ton au texte et sait susciter l'intérêt du lecteur. Son vocabulaire est juste et les phrases sont variées. Même si le ton n'est pas nécessairement original, l'élève a créé certains effets.	L'élève fait des tentatives pour donner un ton au texte et tient compte du lecteur. Le vocabulaire est juste et il y a une certaine variété dans les phrases. L'élève essaie de créer des effets et réussit à l'occasion.	L'élève fait peu de tentatives pour créer un ton et le texte est peu intéressant pour le lecteur. L'élève ne réussit pas à créer des effets.		L'élève ne fait aucune tentative pour créer un ton; le texte ne parvient pas à intéresser le lecteur qui a souvent envie d'abandonner sa lecture.
	Connaissance de la langue (Voir l'annexe au verso de ce feuillet.)	L'élève a une très bonne connaissance des règles retenues pour les classes de la 1 <sup>re</sup> à la 6 <sup>e</sup> année et les applique de façon régulière, même s'il peut y avoir quelques erreurs. Ses phrases sont bien construites. On n'observe que de rares anglicismes et l'absence de mots anglais.	L'élève démontre une bonne connaissance des règles de la langue et les applique la majorité du temps. En général, les phrases sont bien construites. Il y a peu d'anglicismes et peu de mots anglais.	L'élève démontre une connaissance générale de la langue. Il applique les règles souvent, mais il y a plusieurs erreurs. En général, les phrases sont bien construites. Le texte peut contenir quelques anglicismes et des mots anglais.	L'élève démontre une connaissance générale de la langue. Il applique les règles souvent, mais il y a plusieurs erreurs. En général, les phrases sont bien construites. Le texte peut contenir quelques anglicismes et des mots anglais.	L'élève démontre une connaissance limitée de la langue. Il n'est pas constant dans l'application des règles et il y a beaucoup d'erreurs d'orthographe d'usage. Plusieurs phrases sont mal construites et il peut y avoir plusieurs anglicismes et plusieurs mots anglais.	L'élève démontre un manque de connaissances des règles de base de la langue. Il y a beaucoup de fautes d'orthographe. Ces nombreuses erreurs nuisent à la compréhension du texte. Les phrases sont simplistes et souvent mal construites. On peut retrouver beaucoup de mots anglais ou d'anglicismes dans le texte.

# Éléments de la langue<sup>1</sup> de la 1<sup>re</sup> à la 6<sup>e</sup> année, Français langue seconde – immersion

## 1. Respect des règles retenues pour les classes de la 1<sup>re</sup> à la 6<sup>e</sup> année

- *L'orthographe :*
  - orthographe d'usage
  - homophones (considérer ceux qui se trouvent dans le matériel utilisé de la 1<sup>re</sup> à la 6<sup>e</sup> année)
- *La ponctuation et les majuscules :*
  - deux points
  - trait d'union dans l'inversion sujet-verbe, trait d'union pour couper un mot
  - guillemets, apostrophe, accents, tréma et cédille
  - point d'interrogation et point d'exclamation
  - virgule dans l'énumération
- *Les accords de verbes :*
  - accord du verbe avec son sujet
  - temps de verbes usuels – présent, passé composé, imparfait, futur simple et futur proche
  - forme infinitive du 2<sup>e</sup> verbe dans la séquence verbe + verbe
- *Les accords en genre et en nombre :*
  - « e » pour féminin
  - « s » pour pluriel
  - « al » et « ail » en « aux »
  - dédoublement de consonnes finales
  - « er » en « ère », « eur » en « euse », «eux » en « euse », « teur » en « trice »

## 2. Construction des phrases

- *L'ordre des mots, la présence de mots essentiels au sens de la phrase, la phrase complète :*
  - sujet + ne + auxiliaire + pas/jamais/plus/rien + participe passé
  - sujet + ne + auxiliaire + participe passé + personne
  - sujet + verbe + complément circonstanciel
  - sujet + auxiliaire + adverbe + participe passé
  - auxiliaire + participe passé + adverbe
  - sujet + ne + verbe aux temps simples + pas/jamais
  - sujet + verbe + adverbe
  - phrases affirmatives, négatives et exclamatives avec des compléments circonstanciels.

## 3. Absence de mots anglais ou d'anglicismes

- Considérer comme erreur les mots anglais qui sont inacceptables en français. Les mots anglais qui sont acceptables d'après les dictionnaires français ne doivent pas compter comme erreur (par exemple : base-ball, parking, etc.)

---

<sup>1</sup> Liste compilée à partir de l'ouvrage suivant : ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA : *Les résultats d'apprentissage en français langue première (M-S4)*, Winnipeg, Division du Bureau de l'éducation française, 1996.

Pour plus amples renseignements, veuillez vous référer à :

ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA : « Annexe », *Français langue seconde – immersion, 6<sup>e</sup> année, Programme d'études – document de mise en œuvre*, 1998, Winnipeg : Division du Bureau de l'éducation française.